

## LVA - RUSSE

\*\*\*\*\*

Ce sujet comporte les 5 documents suivants :

- **Document 1 - Article** : Стать частью природы. Что такое экотуризм и как он развивается в России
- **Document 2 - Article** : Проблемы организации экотуризма в России
- **Document 3 - Article** : Jusqu'où peut-on voyager en train de nuit en Europe ?
- **Document 4 - Photo** : Орнитолог и туристы-волонтеры изучают птиц и делают фотографии.
- **Document 5 - Photo** : Экологический туризм может быть комфортным

### I - COMPRÉHENSION : RÉSUMÉ ANALYTIQUE COMPARATIF

*Répondre dans la langue cible à la question posée en 350 mots (+ ou - 10 %) en identifiant et en comparant les informations pertinentes dans les documents 1 et 2 du dossier, sans commentaire personnel ni paraphrase.*

*Question : О каких новых формах туризма рассказывается в документах, какие у них есть плюсы и минусы ?*

### II - EXPRESSION PERSONNELLE : ESSAI ARGUMENTÉ

*Répondre dans la langue cible à la question posée en 500 mots (+ ou - 10%) dans la forme demandée, en réagissant au contenu du dossier, sans paraphraser celui-ci, tout en développant son opinion personnelle. Vous devez illustrer votre argumentation avec des exemples culturels, civilisationnels et/ou historiques du monde russophone*

*Question : Что вы думаете об экологическом туризме, как сделать традиционный туризм более экологичным ?*

### III - TRADUCTION DU FRANÇAIS EN RUSSE (THÈME)

*Traduire uniquement la partie du texte indiquée en français entre crochets [.....]*

*Traduire en russe de « Le train de nuit permet également de ne pas payer une nuit d'hôtel » à « C'est une région des nuits blanches en été ».*

## Document 1

### Стать частью природы. Что такое экотуризм и как он развивается в России

Саша Чернякова

Журнал Сноб,

21.09.23

Сервис путешествий «Большая страна» выяснил, какие путешествия планируют в этом году россияне. Самыми популярными вариантами оказались прогулки по красивым городам, классический отпуск на море и... экологические туры.

Больше всего путешественников привлекают прогулки по красивым городам: 18% ответили, что они хотят любоваться архитектурой. Следующий по популярности вариант — отпуск на море. Такому варианту отпуска в этом году отдают предпочтение 16% респондентов. Столько же планируют экологические и активные туры по России: сплавы, треккинг, велопрогулки и так далее.

Если путешествия по красивым городам и отдых на море популярны уже давно, то развитие экологического туризма — это новая тенденция. О типах экологического туризма, его эволюции и местах, где им можно заняться в нашей стране, рассказывает генеральный директор компании по созданию экологических деревень ООО «Амега» Андрей Михайлов.

Термин экологический туризм или экотуризм является переводом английских терминов «ecological tourism» и «ecotourism». Вместе с ними в иностранной литературе можно встретить и другие термины, например, «зелёный туризм», «мягкий туризм», «тихий туризм», «спокойный туризм». Иногда используются термины «биотуризм», «природный туризм», «ландшафтный туризм».

Экотуризм — это путешествия, которые не провоцируют проблем для природы. Он становится всё более популярным благодаря изменению отношения людей к вопросам экологии и пониманию важности «зелёной» проблематики. На самом деле путешественник изучает мир и открывает для себя новые места, минимально изменения природу, а чаще даже помогая сохранению местной экологии и культуры.

При этом экотуризм для россиян не является чем-то новым. Вспомним хорошо известный во времена СССР отдых туристов-любителей. Надо сказать, что туристы были довольно цивилизованные: не бросали мусор на землю, готовили обед только там, где это было можно делать, и дружно пели под гитару.

Экологический туризм стал одним из приоритетных видов туризма ещё в 80-е годы XX в. Сейчас к подобному виду отдыха добавились технологическая и организационная компоненты с комфорtabельными местами отдыха, водой и электричеством. Кроме того, люди стали более внимательно относиться к планете, поэтому и в мире, и в России появляется всё больше новых направлений для «зелёного» туризма. По некоторым данным, он даёт около 10% туристского рынка в мире, а темпы его роста в 2-3 раза превышают темпы роста во всей индустрии туризма. Это объясняется тем, что на сегодняшний день практически во всех регионах мира важной задачей стала охрана природы, разные экологические инициативы. С другой стороны, в условиях урбанизации люди всё яснее стали чувствовать необходимость и желание быть в контакте с природой.

Потенциал экотуризма в России очень большой. В России существует 97 особо охраняемых природных территорий, 36 национальных парков общей площадью около 7 000 000 га (0,4% площади России), а также прекрасная природа: нетронутые экономической активностью леса, степи, а также уникальные озёра и реки. Сохранились в России и территории с традиционными формами культуры, представляющими особую ценность.

Формы экотуризма весьма разнообразны. К ним относятся прогулки пешком, на велосипедах, на лошадях, на лыжах, плаванье, то есть спокойные, не «технизованные» виды отдыха.

### **Экопрогулки**

Организация большой сети дорог для экопрогулок — это одна из проблем российского туризма. Когда в регионе появляется специальная дорога для путешествия пешком, число туристов увеличивается в геометрической прогрессии.

### **Деревенский экотуризм**

Деревенский туризм помогает не только отдохнуть от городской жизни, но и развивать деревни и периферийные районы страны. В реальности он объединяет сразу несколько видов отдыха: жизнь на фермах или в деревне, дегустации деревенских продуктов, знакомство с традиционной культурой и историей. В зависимости от места путешественник также может принять участие в фермерской работе, сходить в лес за грибами и ягодами, заняться рыбалкой, покататься на лошадях или познакомиться с животными на ферме. Этот вид туризма популярен как у туристов, так и у фермеров. Фермеры рады и делают всё, чтобы люди могли узнать больше об их профессии, они хотят объяснить, почему эта профессия очень важна и полезна.

### **Волонтёрский экотуризм**

Интересное новое направление для России — это волонтёрский туризм, ориентированный как на молодёжь, так и на целые семьи. Всё больше молодых людей хотят участвовать в чём-то интересном, важном и большом, а многие родители хотят работать вместе со своими детьми: например, в национальном парке, охранной зоне или на ферме. Такие эковолонтёры помогают искать больные деревья на «зелёных» территориях, строить новые экодороги, ремонтировать мосты, скамейки и так далее.

### **Спортивный экотуризм**

К спортивному экотуризму относятся активные виды отдыха и спортивные туры, в том числе занятия дайвингом, рафтингом, велотуризмом, горнолыжным спортом, спортивным ориентированием, сёрфингом и другими видами спорта. Главный плюс спортивного экотуризма в том, что для него не надо ехать куда-то далеко.

### **Культурный экотуризм.**

Многие регионы России богаты уникальными историческими территориями. Во время экологической прогулки можно посетить не только природные достопримечательности, но также старинные города, дворцы, дворцово-парковые ансамбли, монастыри, церкви. Туристы, которые интересуются экологией, природой, также часто хотят больше знать об истории, культуре России, поэтому они с удовольствием посещают музеи, галереи, другие памятники.

## **Document 2**

### **ПРОБЛЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ЭКОТУРИЗМА В РОССИИ**

**Сайт Экологическое образование**

**Сентябрь, 2023**

**Иван Портнов**

Если правильно развивать экологический туризм, то он может играть важную роль в решении современного социально-экологического кризиса. Уже сегодня экологический туризм может стать интересным экономическим проектом, поскольку менталитет жителей России меняется, и меняется очень быстро. Например, многие начинают выбирать экологический транспорт. У жителей России сегодня стало модным ездить в круизы... по железной дороге. В последнее время россияне начали рассматривать поезда не только как самый экологичный тип путешествий, но и как

уникальную возможность для живых железнодорожных приключений, особенно в период новогодних праздников. Согласно данным «РИА Новости», путешествия по железной дороге становятся модным способом встретить Новый год. Туристы хотят провести новогоднюю ночь в поезде с бокалом шампанского в руке. Семейные поездки во время праздников на поезде в Великий Устюг из Москвы и Санкт-Петербурга на спектакль «Зимняя сказка» пользуются огромной популярностью, и все билеты на эти маршруты уже продали. Туристический поезд «В Карелию» направляется к местному Деду Морозу, которого зовут Талви Укко. Это трёхдневный круиз, проходящий через Петрозаводск, Выборг и Москву. Можно поехать на поезде и в экологическое путешествие, которое называется «В Сибирь».

Такой туризм помогает охранять природу и традиционную культуру. Эволюция интереса к этому сектору туризма приводит к организации новых охраняемых природных территорий, в первую очередь национальных и природных парков.

Экологический туризм может приносить большой доход в государственный бюджет. Кроме этого, экотуризм может приносить стабильные деньги жителям деревень и периферийных территорий. Поскольку они не просто работают, но также ещё и живут на охраняемой территории, занимаются своим домом, своими фермами, ведут обычную жизнь, при этом получают неплохие деньги. Поэтому в развитии экотуризма прежде всего заинтересованы деревенские жители, а также администрации деревень и маленьких городов.

Можно назвать много экономических и социальных плюсов. Например, в деревнях будет работа, а безработица уменьшится. А это значит, что в деревню приедут те городские жители, которые родились в деревне, но уехали в города из-за безработицы. Таким образом улучшится социальный климат. Молодёжь будет играть важную роль в этом процессе. И это очень важно, так как если в деревне будет жить молодёжь, то это поможет сохранить традиционную деревенскую культуру.

Однако развитие экотуризма требует внимания, денег и планирования. Наличие красивой природы важно для развития экотуризма, но только красивой природы мало. Здесь есть своя специфика и свои сложности.

Первый существенный вопрос — длинные дистанции. Самые красивые пейзажи российской природы часто находятся далеко от больших городов, а также от аэропортов, портов или вокзалов. Поэтому цена на туристические туры увеличивается. Есть, конечно, и исключения: Приморье, Сахалин, Курилы находятся совсем недалеко от Японии и Южной Кореи, Карелия соседствует с Финляндией, а песчаные пляжи Балтийского моря находятся почти в центре Европы.

Однако транспортные трудности — это только первый из многих барьеров. Для того, чтобы сделать туризм комфортным для туристических групп, даже если это экотуристы, нужна развитая инфраструктура: телефон, Интернет, другие коммуникации, гостиницы, медицинские центры. У нас же природа, как правило, сохраняется там, где нет удобных отелей — с горячей водой, ванной и электричеством.

Очень серьёзную проблему представляет то, что в России мало квалифицированных гидов. Гид в экотуризме — это очень специфическая профессия. С одной стороны, он должен хорошо знать тайгу, реки и горы, а также особенности жизни на природе. С другой — обладать солидной научной эрудицией, экологическими знаниями, уметь пользоваться современными технологиями, говорить на иностранных языках. Понятно, что таких специалистов нужно готовить специально.

Нужна серьёзная научная проработка маршрутов, технология очистки маршрутов от мусора. При планировании маршрутов необходимо учитывать не только интерес туристов, но также и то, как можно защитить растения, животных, необходима работа специализированных научных институтов, лабораторий. Кто этим будет заниматься,

не совсем понятно. Во всяком случае, для обычного туристического агентства подобная работа пока является слишком сложной. Кажется, что без помощи государства сделать качественный туристический продукт в экологическом туризме очень трудно.

### Document 3

#### JUSQU’OÙ PEUT-ON VOYAGER EN TRAIN DE NUIT EN EUROPE ? VOICI UNE DESTINATION GARANTIE SANS AVION

Mercredi 13 décembre 2023  
Ouest-France

Délaissés depuis plusieurs décennies, les trains de nuit ont de nouveau le vent en poupe. Ce moyen de transport apparaît aujourd’hui idéal pour partir loin et pour pas (trop) cher, tout en respectant mieux la planète. Alors que la ligne Paris-Berlin reprend du service, voici cinq autres destinations accessibles en train de nuit, au départ de Paris, pour vous réveiller à l’autre bout de l’Europe.

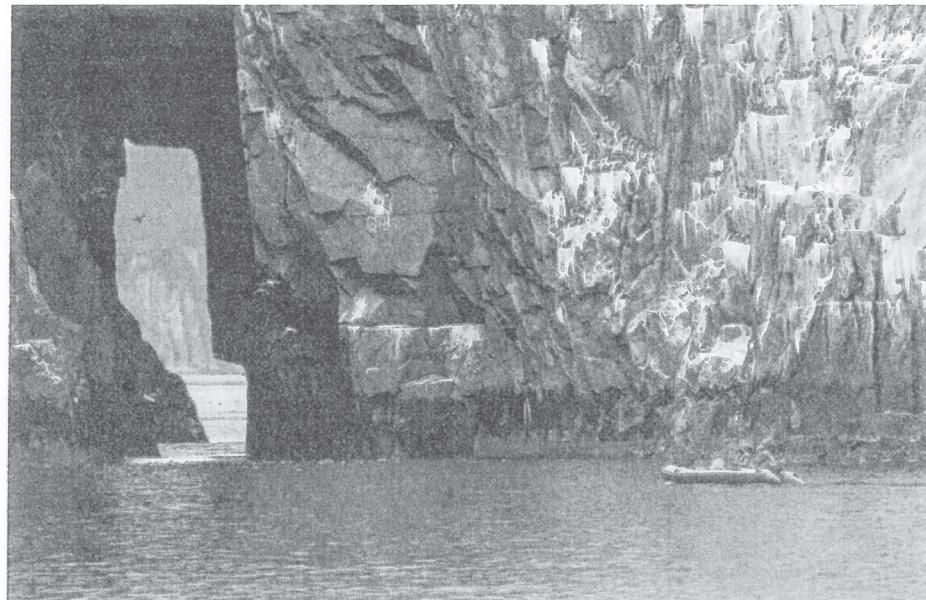
Économique et écologique, le train de nuit permet de traverser la France et l’Europe tout en dormant ! Tombés en désuétude durant la décennie 2010 en raison de la concurrence acharnée des compagnies aériennes low cost, les trains de nuit ont aujourd’hui de nouveau le vent en poupe. Sur fond d’urgence écologique, ce mode de transport reprend du service sur le continent européen, à l’image de la réouverture de l’emblématique Paris-Berlin, ce lundi 11 décembre 2023.

Bien que plus lent que l’avion, il n’est pas sans avantages. Il permet d’optimiser son temps de trajet en se déplaçant sur des heures de sommeil. Autre bon point : le train de nuit est aussi un bon moyen d’éviter de prendre l’avion, plus polluant, et de minimiser son empreinte carbone. Selon les calculs de l’Agence de la transition écologique (Ademe), « voyager en train pollue 8 fois moins que la voiture et 14 fois moins que l’avion ».

[Le train de nuit permet également de ne pas payer une nuit d’hôtel ou encore de découvrir le « *slow travel* » (ou « voyage lent » en français) ce type de voyages qui réduit les prix de billets mais aussi aide à découvrir des paysages dans les différents pays européens. Depuis Paris, voici un voyage que vous pouvez choisir pour vous réveiller très loin des rues parisiennes.

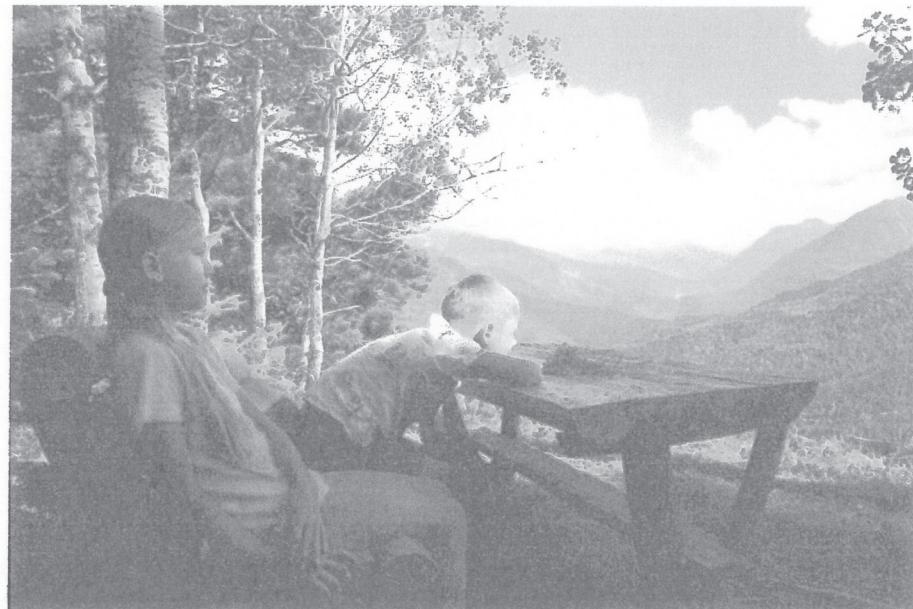
Si vous souhaitez vous réveiller au pays de Père Noël, en voyageant en train de nuit, c'est possible. Il faut compter au moins quatre nuits de transport. On prend le premier train pour Helsinki à Paris. Ensuite, il faudra prendre le deuxième train à la capitale de la Finlande pour s'arrêter en Laponie, après un voyage d'une quinzaine d'heures. Le deuxième train à deux étages fait d'abord une halte à Rovaniemi, la ville officielle du Père Noël. Puis, le train, connu sous le nom d'Express du Père Noël, rejoint Kemijärvi, la ville la plus septentrionale de la Finlande. On y trouve une gare mais pas d'aéroport. C'est une région des nuits blanches en été.]

#### **Document 4**



Орнитолог и туристы-волонтёры изучают птиц и делают их фотографии. Фото с сайта  
<https://rustur.ru>

#### **Document 5**



Экологический туризм может быть комфортабельным  
Фото с сайта <https://rustur.ru>